



Under the Yoke

Ivan Vazov , Theodora Atanassova (Translator) , Marguerite Alexieva (Translator) , ????? ?????

Download now

Read Online 

Under the Yoke

Ivan Vazov , Theodora Atanassova (Translator) , Marguerite Alexieva (Translator) , ????

Under the Yoke Ivan Vazov , Theodora Atanassova (Translator) , Marguerite Alexieva (Translator) , ????
????

The tranquility in a Bulgarian village under Ottoman rule is only superficial: the people are quietly preparing for an uprising. The plot follows the story of Boycho Ognyanov, who, having escaped from a prison in Diarbekir, returns to the Bulgarian town of Byala Cherkva (White Church, today Sopot) to take part in the rebellion. There he meets old friends, enemies, and the love of his life. The plot portrays the personal drama of the characters, their emotions, motives for taking part in or standing against the rebellion, betrayal and conflict.

Historically, the uprising fails due to bad organization, limited resources, and betrayal. The way in which the Ottomans break the uprising down then becomes the pretext for the Russian-Turkish war,[1] that brought about Bulgarian independence.

Under the Yoke Details

Date : Published September 2005 by Pax Publishing (first published 1893)

ISBN : 9789549403015

Author : Ivan Vazov , Theodora Atanassova (Translator) , Marguerite Alexieva (Translator) , ????

Format : Hardcover 462 pages

Genre : European Literature, Bulgarian Literature, Classics, Fiction, Historical, Historical Fiction

 [Download Under the Yoke ...pdf](#)

 [Read Online Under the Yoke ...pdf](#)

Download and Read Free Online Under the Yoke Ivan Vazov , Theodora Atanassova (Translator) , Marguerite Alexieva (Translator) , ????

From Reader Review Under the Yoke for online ebook

Philip Lane says

A stirring tale of insurrection among the towns and villages of Southern Bulgaria against the Turks during the 1870s. The plot follows the trials and tribulations of an agitator as he struggles to raise the revolution amongst his compatriots. It is fascinating, given that we are living in times where insurrection is organised through social media, to see the sheer time and effort it once required to go from village to village organising meetings and coordinating action through messages and signals. There is a bit of romance to lighten the story but it mostly gave me an insight into the passion that patriotism gives rise to.

Iliana Simeonova says

????? ???? ????!! ?? ???? ??????????? ??????? ?, ?????? ???? ???????! ??? ??????? ?????? ???? ???? ???? ??
????? ?? ??????? ????? ?? ??????
????? ??????????? ?? ??? ?????? ???? ?????? ???? ?????? ?? ??????????? ?? ?????!
????? ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ??????? ?? ???? ???????, ?????? ?? ???? ??????? ?? ???????????
????????? ?? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????? ???? ??????? ???????, ?? ??? ???? ?? ???????, ?? ??? ??
??????, ??? ?? ????????. ?????? ?? ???, ?? ??????????? ?? ????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????????
????? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????, ??????? ?? ?????, ?? ??????????????? ?? ???, ?? ???? ??????????? ?? ?? ?????????? ??????
?????, ?? ??? ?? ???????.

????????? says

???? ?? ???????, ????? ?????????????? ????? ??????? ?? ???? ?????, ??? ?????? ???? ????? ??!

????? says

?????,????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? .????? ?????? ????
?????, ?????? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ?? ??????????
???????????. ??? ? ????, ??? ?? ?????? ??????? ?????? ???????, ?? ? ?? ??? ?? ???????????,
???????????. ???? ?????? ??? ??????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?? ?????? ??-????? ??????. ??????
?????. ?????? ?????? ?? ??? ?? ???-?????????? ?????? ?? ??????????? ???????????!

Monty Milne says

What fun to be transported back in time to a Valley of Roses, filled with grotesque bashi-bazouks, "soup" landlords, exotic revolutionaries, scheming monks and remarkably worldly nuns...not to mention a doomed but compelling love story.

Like most Englishmen I sympathise with the Bulgarian revolutionaries but some things struck me which avid Bulgarian nationalists might not like to hear me say...first, the novel makes clear that some Bulgarians were in favour of the Ottoman status quo - a fact which is often airbrushed out of modern Bulgarian history. And second....sorry Mr Vazov, but shooting down a terrified barefoot gypsy and then having your characters make jokes about it makes me feel a bit queasy...

You might say the fact that the author describes the "good guys" committing atrocities as well as the "bad guys" is evidence of his honesty and even-handedness - except that I have a sneaking suspicion that he doesn't think the "good guys" have really done anything wrong..

Nevertheless this is a brilliant evocation of a fascinating time and place. There are even some passages which made me laugh out loud - for human foibles are universal, and there is no shortage of vivid characters here.

My kinsman General Lord Milne was defeated by General Vladimir Vazov - brother of the author - on several occasions in the first world war. After the war, Gen. Vazov was invited to England, and my kinsman complimented him on "waging war in a gentlemanly manner" ...I am not sure he would have said the same thing about some of the Bulgarians in this novel....

krisy says

??????, ?? ?? ?? ?????????????? ???. GR ?????????? ?? - ?? ???. ?????????? ??????? ? ?????????? ?????? ??
????? ?????? ???. ?? ? ?????? ?????? ???. ?? ???. ?? ? ??????. ?????? ? ?????? ???. ?? "????? ???????"
?????" ? ?????? ? ?????? ?? ?? - ????. ?? ?? ?????? ?? ?? ? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????
??-??????. ?? ???. ??????, ???????? ?? ???????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
?????? ? ???. ?? ? ?????? ???. ?? ??????, ?? ?? ???. ?? ??????, ?????? ?? ???????? ?????? ?????? ???????????. ?
?????? ???????? ?? ???????? ?????? ?????? - ????. ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?? ?? ??
?????.

?... ??, ??????? ???.

Ahmad Sharabiani says

??? ????? = Under the Yoke = Pod Igoto, Ivan Vazov

Under the Yoke is a novel by Ivan Vazov written in 1888. It is set in a small town in Central Bulgaria during the months leading up to the April Uprising of 1876 and is the most famous piece of classic Bulgarian literature. Under the Yoke has been translated into more than 30 languages.

????? ?????? ?????? · ????? ? ?????? ?????? ?????? 1984 ??????

22222? 22 222? 2222? 2222222? 22222? 22222? 2222? 22222? 22222? 2222? 1362? 2? 520? 2? 22? 22? 22? 1368? 2?

640 ?? ???: ??????? ???: - ?? 19 ?

2222 222222 22 2222222 2 22222 22222 «22222 22222 (2222)» 22 22 22 22 222 22222 2222 2222222 2222 222 2222

..... ?????? ??????? ?????????? ? ????????

KnijenZadnik says

Skapi priateli I obsto 5 fena, predstaviam vi dalgoochakvanoto review na Pod Igoto na shlokiavitsa....
?????? ?? ???!! ?? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????, ??????? ??????? ?? ?????? 45 (????? ?????????? ??
????? ??????? ?? ??? ?????), ?????? ?????? ?? ?????? ??, ?? ?????? ? ?????? ????? „?????“ ??????, ?? ?
????????? ?????? ????????. ?????????? ????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????? ??????. ? ???
????? ??? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????, ?????? ? ?????? ? ??????. ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ??
????? ??????? ?????? ?????? ??????????. ??? ??? ? ??? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ???
?? ??? ??????. ?? ??????? ?? ??? ??? ?? ?????? ???? ?????????? ??? – ????. ??.

ivy? says

2,5*

?????? ?? ??????? ?????? ????, ?????? ???????, ?????? ??????? ?? ???, ?? „?? ??????“ ? ??-????????? ??????,
????? ?????? ?? ????. ??, ?????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ????????????, ?????? ???? ?? ??? ?????? ?????? ?? ????, ???? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? 12-
?? ???.

Lammoth says

????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?? ????????????, ?? ?? ???? ?????? ?????? - ?????? ? ???.
?????? ?? ??? “?????? ?? ?????????? ?????? ???????”, ? ??????? ?? “?? ?????” ?? ?????? ?? ???-
?????? ? ?????? ?????? ? ?????????? ?? “?????? ?????”. ??????? ?? ??? ???-????????? ?????. ???????
?????, ?????? ????????????, ?????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????? ??-????? ??????????.

?? ?????? ?? ???????, ?? ??????? “?????? ?????? ?????? ??????????” ? “?? ?????” ??? ??? ?????? ????. ?????? ???? ??
?? ?????? ?????? ?????:

- ?????? ?????????? ? ?????????? – ? ?????? ?? ??????? ? ?????? ???, ? ?????? ?? ?????????? ? ??????????. ??? ?
?????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????.

- ?????? ?????????? – ? ?????? ?? ???????????????, ?????? ? ?????? ? ???????, ?????? ?? ?????????? ?
?????????, ??? ??? ?????? ??????. ?????? ?????? ??, ?? ?? ?????????? ??????

- ?????? ??????? ? ?? ??? ?????? - ? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? – ?????? ???????
??????, ? ?????? – ?????? ??????. ? ?????? ?? ??? ?????? ???????, ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
?????? ?? ??? ?????? ?? “?????????” ?? ???.

-?????? ?????????? ? ?????? ??? – ? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ???????.

????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? “????? ?? ??????????”. ?
?? ???, ?? ??? “?? ?????” ??-????? ?? ?????? ?? ???-????????? ?????? ?? ?????? ?????, ? ???? ?
??-????????? ?? ??? ?? ???

Tihomir Rachev says

"???? ??????" ? ????. ?????????????? ?????? ?? ??????, ?????? ????? ?? ? ? ?????? ? ?????????????? ?? ??????????????
?????????. ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ? ??????, ?????? ?? ??? ??-????? ??????????????
????????? ????. ??? ?????????????? ??????. ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????? ???????, ?? ??? ? ??-????? ????. ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 19?, ???. ? ??? ? ?? ???
????????? ? ?????????? ? ??????? ??.

????????? ?? ??????? ?? ??? ??????. ?? ?????????? ?? "??? ??????" ? ????? ?????????? ??????, ?????? ??????? ?? ?????????? ??????, ??? ? ?????????? ? ?????? ??????. ??-????? ?????.. ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????.

????? ?????????? ????, ?? ??????? ?????????? ????, ??? ??????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ??????? ?????, ??? ? ?? ?????? ????????. ?? ????, ??? ?????? ?? ??????? ? ??????? ?? ? ??????? ?? ?????-????????????? ?? ??????, ??????, ??????.

????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ? ???????. ?????? ?? ?????? ??????????????. ?????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????.

?????? ?????? ??????, ?? ?? ??????? ??????? (?????? ?????????????????? ???????, ??????????? ???????, ?? ??
?? ??????? ?? ?? ?????? ?????? ? ??????) ?? ?? ? ?????? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????? ?
?????? ? ??????? ?? ??????? ?????? ???????, ? ?????? ?? ?????? ??, ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??
?????? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ???????, ??????? ??????????? ?? ??????? ?
????? ? ????????????. ??????? ? ?????????? ??: "??????, ?????????? ?? ??????? ??????????"
?????? ? ??????? ?? ?? ??????: ????? - ???????; ????? - ??????? ???????????, ?? ??
?? ?? ?? ??; ? ????? - ?????? ????????. ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ? ??????????? ??
?????? ??????."

????????????, ?????? ???????, ? ??????? ?????? ?? ??????. ??????????????? ??, ? ?????? ??????????? ?? ????????

????? ??????. ??? ? ?????? ?? ??????? ? ???????, ?????? ?? ?????? ???, ?? ?? ??? ????? ????????
?? ?????? ?? ???, ??? ?????? ?? ??????????? ? ??????????:
????????? ?? ??? ?????? ?? ???????, ?????? ??????? ? ?????, ?? ?? ??? ????? ????????
?????????.
????????? ??????? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ?????????? ?? ???-????????? ?????? ? ??????? ??
????? ?? ? ?????? ?? ????????. ?? ???, ?????? ?? ??????.
???? ??????? ??? ??????. ??? ??? ??????????.
????? ??????, ??? ??????, ??? ?????????? ? ?????????? - ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????, - ?????? ?????????? ??? ? ??? ??!
????? ?????????!

????? ? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????. ?????? ?????? ?????? ? ??????????. ?? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ???, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????.

????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ?? ??????, ?? ?? ??? ?. ?????? ?????????? ??????, ??
?? "??? ?????" ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??????????.

????? ?????? says

?? "??? ?????" ??? ?????, ??? ?????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ????. ???????, ? ??? ??????? ? ?????????? ??????
????? ?? ? ?????? ?????? ? ??????? ?? ??????? ??????, ?? ???-??? ?????, ?? ? ??? ? ?????? ? ?????????? ??
?????????. ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ? ?????? ?????? ?????????? ??????????
?????. ?? ???, ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ? ??? ??... ???, ??-
?????? ???.

Scott Cameron says

It's not easy to find English translations of Ivan Vazov's writing. Even Under the Yoke, his most famous book, was very difficult to find with this particular translation being over 100 years old. Knowing nothing of the original Bulgarian, it seemed like a fine translation, but it does make a person wonder because it seems to be the only one ever done.

The most interesting part of the book for me is its exploration of what motivates a population to act (or not act). The way that entire villages of people moved in unison with one another, fear spreading like an infection across the group, extinguishing the will to act and turning average people against each other as personal survival becomes the highest goal. The dynamics of how the fizzled rebellion played out struck me as quite true to life, and Vazov's wisdom and insight into human nature shows through. Both heroic and tragic, the book is worth reading even for this perspective alone.

Other elements of the story I didn't care for so much. The romantic plot seemed kind of forced and unbelievable, but fortunately wasn't the central theme.

Overall, the book is definitely worth checking out if you're interested in the history of Bulgaria. It offers a taste of what life was like in late 19th century Bulgaria under Turkish rule and I quite enjoyed being

immersed in it even for a short time. The "Bulgarian spirit" and patriotism comes through forcefully and makes for quite a memorable experience.

Sunny says

Overall a great book and you can certainly see why this is considered to be THE Bulgarian classic. The story is about a revolt/ revolution. The protagonist (Boicho) saves a fellow Bulgarian father and daughter from certain death at the hands of 2 Turks by killing both of them. He then essentially goes into hiding and throughout the course of his hiding ferments his idea of a revolution. The Bulgarians at that point had been living "under the yolk" of Turkish hegemony and were desperate to free themselves of the oppression which the author describes (but not in that much detail). The story is given a second dimension due to the love story embedded within it between Boicho (aka Ognianoff) and the young Rada who falls in love with him. I wouldn't want to give too much of the story away but essentially there is a big revolt which Boicho galvanises - the result of which you will have to read yourself. This took me a while to read because the translation was by some dodgy company because ever 10th word was incorrectly typed and also I found it took its time to get going in the middle. There is a lot of action in the start and at the end but it slows right down in the middle. Overall certainly worth a read especially if you are Bulgarian or Turkish.

Mery says

"???? ??? ??? ????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ???????????"

StellaDow says

I found an English translation online at the Internet Archive and managed to start reading it ahead of, and while I was in Bulgaria for the first time. Highly recommended, because it pretty much is the "founding myth" of Bulgaria, gives a good insight into some of the feelings people still have about the Ottoman Empire and also happens to be a fun fast-paced romance.

Sofia Popova says

????????? ?????????? ?? ??????. ? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ??????? ?? ? ????, ?????? ????
?? ?????????????? ??????????. ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?????????? ? ???????????, ?????? ?? ?? ?????? ????
?????? ???????.

Tedy says

????????? (???? ?? ???? ?????? ?????? ??????), ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ????
?????. ??? ?????? ?????????? ? ???? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ???????, ?? ?????????? ?????? ??
????? ??? ?????? ?? "????? ??????" ? ?? ? ???????.. ?? ??? ???, ?????? ?? ? ??? ?????.

???? ?????? ??????? ?????? ?????(????? ???? ?????? ??????? ?????), ?? ???????????, ????? ?? ????????????. ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?????? ? ?????? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ????. ????? ?????? ? ???? ?????????????? ??????, ? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ???????????!

Plamena Nikolaeva says

????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???????... ???? ???? ???? ???????? ??? ? ???? ???? ?????? ??? ?
????.
?? ??? ?? ??? ????????, ???? ?? ???????? ?? ???????? ?? ???????? ????????, ????????, ????????, ??????????
? ?????? ????????, ?????? ?????????????????? ????????, ?? ?????? ?? ??????.

???? ?????? - ?????? ?? ??????? ??????. ??, ?????????? ??? ? ??????? ?????? ?????? ?? ???????????
????????? ? ??????, ??? ?????????? ?? ? ??? ???????, ????? ???? ? ????????????. ?????????????? ??
????????? ? ??????? ?????????? ?? ? ? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ? ? ??????.

????, ??????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ????? ??????? ?? ???????, ?????????? ?????? ?????? ? ???????,
????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????, ?????? ??????????? ??
??????, ?????? ?? ? ?????, ??????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ???????????... ? ?????? ???, ?? ?????? ?
?? ?????? ?? 3?? ??? - ? ??, ?? ?? ?????? ???? ???? ?????? ?????? - ????? ??????????, ???? ??????????? ??.
???? ?? ???? ???? ?????? ????, ?? ?? ?????????? ???? ?????? ?????? ? ?? ? ?????? ??-?????, ?? ? ????????
?? ?? ??????? ???? ?????.

Trayana says

????????? ?????? ?? ?????????? ???????, ?????? ??????? ?????????? ? ????, ???? ? ?? ?????????? ? ?????????? ??
???????, ??? ?????? ?? ???? ?? ??????? ????????????

????? ???????? ?? ???? ????, ?? ???????, ?? ???????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ??? ?????? ? ?????? ?? ??
????????? ??????????? ?? ???????, ??? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??-????? ?????? ?? ???????!
